

WORLD
PERCUSSION

Vol. 1

por
NAN MERCADER

EL DJEMBÉ

Queda rigurosamente prohibido, sin la autorización escrita de los titulares del Copyright, bajo las sanciones establecidas por las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, o su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier otra forma o por cualquier otro medio, sea éste electrónico, mecánico, reprográfico, etc...

No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form, by any means, including mechanical, electronic, photocopying, recording, or otherwise, without prior written consent of the titleholder of the copyright.

Copyright 2004 by Nan Mercader
Copyright 2004 by Desarrollo de Contenidos Audiovisuales, s.l.

Edita: VENTILADOR MUSIC
C/. Rossend Arús, 9 · 08014 BARCELONA (SPAIN)
Tel. 93 432 32 08 FAX: 93 432 33 27
www.ventilador-music.com

D.L.: B-5717-2004

ÍNDICE

El Djembé	5
Consejos al realizar la compra de un Djembé	5
Advertencias	5
Consejos prácticos / Trabajo personal	7
Trabajo colectivo / La Tribu	9
Nudos	11
Ejercicios: Sonidos	
Abierto/Open	13
Galleta/Slap	14
Grave	15
Mordente	16
Progresiones	17
Combinaciones	18
Ejercicios: Ritmos africanos	
Kakilambé	19
Kuku	20
Kassá	21
Soli	22
Timini	23
Marakadon	24
Ejercicios: Ritmos World	
Rock	25
Hip-Hop	25
Reggae	25
Rumba	25
Créditos	26

INDEX

The Djembe	6
Advice when buying a Djembe	6
A word of caution	6
Practical advice / Individual study	8
Group work / The Tribe	10
Knots	11
Exercises: Songs	
Open	13
Slap	14
Bass	15
Flam	16
Rhythmic Progressions	17
Sound Combinations	18
Exercises: African Rhythms	
Kakilambé	19
Kuku	20
Kassá	21
Soli	22
Timini	23
Marakadon	24
Exercises: World Rhythms	
Rock	25
Hip-Hop	25
Reggae	25
Rumba	25
Credits	26

EL DJEMBÉ

El Djembé es de origen mandinga, un grupo étnico que existe desde el siglo XIII y que se extiende por los actuales países de MALI, GUINEA, COSTA DE MARFIL, BURKINA FASO, GAMBIA, LIBERIA, SENEGAL y SIERRA LEONE.

Se utiliza tanto en rituales religiosos como en ceremonias de la vida social, entierros, nacimientos, bodas, etc.

Es un tronco de madera vaciado por el interior en forma de cáliz. La piel era antiguamente de antílope. Hoy en día, normalmente, la piel es de cabra.

Es importante que la piel esté centrada y que nos quede la marca de la columna vertebral del animal en el centro, que es donde nosotros deberemos percutir.

Consejos al realizar la compra de un Djembé

Comprobar que la madera no tiene ninguna grieta profunda. La piel debe ser gruesa. Es buena señal que la piel tenga mucha tensión.

El cordaje debe ser robusto.

Intenta ir acompañado de una persona con experiencia.

Precauciones

El Djembé es un instrumento muy duro y que, debido a una mala posición en el toque o a una mala forma de golpear, puede causarnos lesiones de una cierta gravedad. El toque prolongado puede provocarnos lesiones en las manos. Es aconsejable el uso de cremas hidratantes para las manos. Es importante no forzar las sesiones de aprendizaje y mantener unos periodos de descanso entre ejercicio y ejercicio.

THE DJEMBE

The Djembe comes to us from the Mandingo people, an ethnic group that has existed since the 13th century and that spread itself throughout the countries we now call Mali, Guinea, The Ivory Coast, Burkina Faso, Gambia, Liberia, Senegal and Sierra Leone.

It is used as much for religious rituals as it is for social occasions, weddings, births, funerals, etc. . . .

It is made from a tree trunk hollowed and worked on the outside, in the form of a chalice. The drumhead was originally made from Antelope hides. Nowadays it is usually made from goatskin.

It's important that the skin be centred and that the mark of the animal's backbone be vertically in the centre. This is where we should strike the drum.

Advice when buying a Djembe

Check that there are no deep cracks in the wood.

The skin should be thick. It's a good sign that the skin be very tense.

The cordage, rope used to tense the head, should be strong.

It is important to try and bring someone with you who has experience.

A word of caution

The Djembe is a very physically demanding instrument and we can cause ourselves quite serious injuries due to a bad playing position or bad striking technique. Playing for a long time can cause injuries to the hands and it's advisable to use moisturising creams. It's important not to force things when learning and to take a break in between exercises.

CONSEJOS PRÁCTICOS - TRABAJO PERSONAL

Si quieres avanzar rápidamente en el aprendizaje del toque del Djembé practica cada día como mínimo 30 minutos. Es mejor esto que practicar una hora cada dos días.

Empieza con un suave calentamiento, unos estiramientos y unos toques leves en el tambor que deben ir subiendo de intensidad hasta llegar a tocar con fuerza. En este momento debemos parar y relajarnos. Ya estamos preparados para empezar a estudiar. Ya llevamos 5 minutos de estudio. Ajusta tu metrónomo o caja de ritmos y toca las progresiones durante 5 minutos más a 100 bpm la negra.

Luego repasa todos los ejercicios de técnica de los sonidos durante 10 minutos, entretente en los ejercicios que más te cuesten y disfruta tocando un poco rápidos los que te salgan mejor.

Dedica los últimos 10 minutos a aprender alguno de los ritmos que aún no hayas tocado. Al día siguiente repasa el ritmo aprendido en el día anterior durante 5 minutos y empieza con otro nuevo.

Puedes multiplicar por 2 los minutos de estudio pero siempre con esta proporción, manteniendo siempre los 5 minutos de calentamiento.

PRACTICAL ADVICE - INDIVIDUAL STUDY

If you would like to progress rapidly with the Djembe practice every day for at least 30 minutes. This is better than practicing an hour every two days.

Begin with a gentle 5-minute warm up, stretching, light strokes on the drum, increasing the intensity until playing at full strength. At this point we should stop and relax. We are now prepared to begin studying. Adjust your Metronome or Drum Machine to 100 bpm and play the progressions for 5 minutes.

Later go back over the Sound Technique exercises for 10 minutes. Spend time on the ones you find most difficult and enjoy the ones that come out best for you, playing them a little bit faster.

Dedicate the last 10 minutes to some of the rhythms that you have not played yet. The next day go back over the rhythm you learned on the previous day for 5 minutes and then begin learning a new one.

You can double the time for each study section but always warm up and practice the basic progressions.



TRABAJO COLECTIVO/ LA TRIBU

Después de tu tiempo de estudio empieza lo verdaderamente divertido de la percusión: tocar en grupo. Es importante que tengas algún colega para tocar juntos. Es aconsejable en trío pero entre dos también es beneficioso.

Podéis quedar 3 veces por semana y trabajar 1 ó 2 horas. Aquí es donde probaréis los nuevos ritmos y donde trabajaréis los ritmos hasta conseguir que caminen al máximo, es decir, que tengan precisión y feeling.

Enseguida que te sientas capaz, intenta hacer solos, esto es, uno toca la base y el otro repica. Aprende de los solos del compañero.

Escucha grabaciones de buenos tocadores de Djembé y descubre los ritmos que emplean y la forma en la que hacen los solos. Intenta reproducirlos una y otra vez.



GROUP WORK . THE TRIBE

Now, after all the time dedicated to study, comes the most enjoyable aspect of playing: playing in a group. It's important that you have a colleague to play with. Its best to work in trio but with just two it's fine.

You could get together three times a week and work for an hour or two. This is where you will try new rhythms and where you will work those rhythms until they groove solidly, in other words, until they are played with precision and feeling.

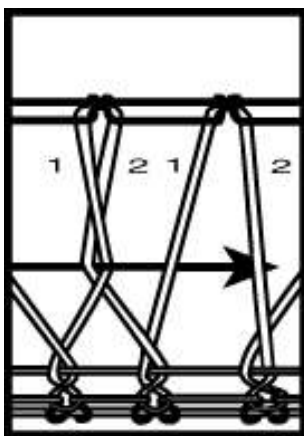
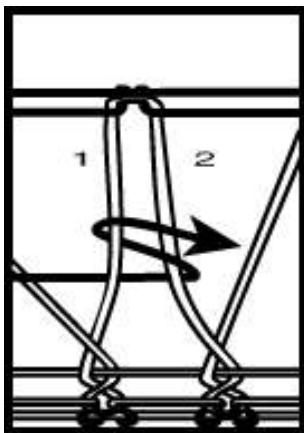
As soon as you feel able you should try to solo, one person playing the base rhythm while the other plays freely. Listen and learn from your partners solos.

Listen to recordings of good Djembe players and discover the rhythms they play and how they construct their solos. Try and copy them.



**ESQUEMA DE LA REALIZACIÓN DEL NUDO
PARA TENSAR EL DJEMBÉ**


***DIAGRAM OF THE KNOT USED FOR TENSING THE
DJEMBE SKIN***



EJERCICIOS
EXERCISES

Sonidos / Sounds
Ritmos africanos / African Rhythms
Ritmos world / World Rhythms

Abierto / Open ♪ = 100

Ejercicio 1 

* Ejercicio 2 



* Ejercicio 3 

* Ejercicio 4 

Leyenda / Sounds - ● Abierto/Open ◆ Grave/Bass ✕ Galleta/Slap

* No incluido en el DVD / Not included in DVD

Galleta / Slap = 100

Ejercicio 1  

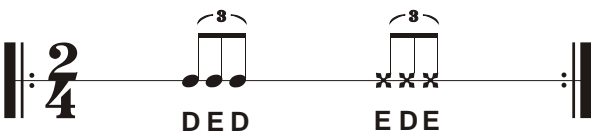
D E D E

Ejercicio 2  



D E D E D E

Ejercicio 3  

D E D E D E D E

Ejercicio 4  

DED EDE


* Ejercicio 5  



DED EDE DED EDE


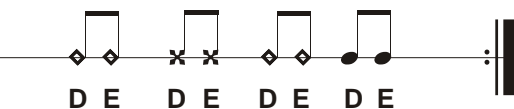
Leyenda / Sounds -  Abierto/Open  Grave/Bass  Galleta/Slap

* No incluido en el DVD / Not included in DVD


Grave / Bass = 100



Ejercicio 1  

Ejercicio 2  

Ejercicio 3  

* Ejercicio 4  

* Ejercicio 5  

* Ejercicio 6  

Leyenda / Sounds -  Abierto/Open  Grave/Bass  Galleta/Slap

* No incluido en el DVD / Not included in DVD

Mordentes / Flam

♩ = 100

Ejercicio 1 

Ejercicio 2 

Ejercicio 3 


* Ejercicio 4 

* Ejercicio 5 

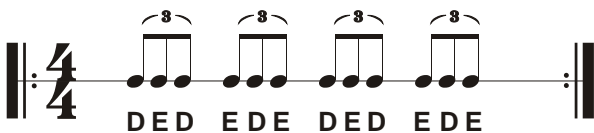
Leyenda / Sounds - ● Abierto/Open ◆ Grave/Bass ✕ Galleta/Slap

* No incluido en el DVD / Not included in DVD

Progresiones / Rhythmic Progressions ♩ = 100

Ejercicio 1 

Ejercicio 2 

Ejercicio 3 


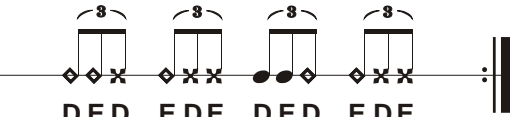
Ejercicio 4 


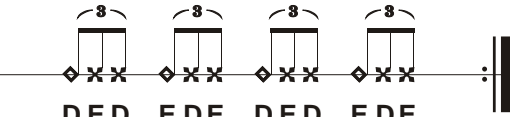
Ejercicio 5 

Ejercicio 6 



Leyenda / Sounds - ● Abierto/Open ◊ Grave/Bass ✕ Galleta/Slap


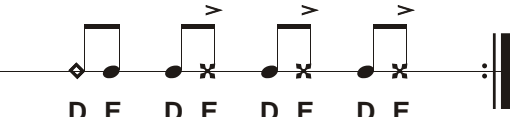
Combinaciones / Sound Combinations = 100



Ejercicio 1  
 DED EDE DED EDE


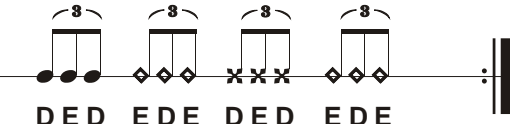
Ejercicio 2  
 DED EDE DED EDE




Ejercicio 3  
 DEDE DE DEDE DE

Ejercicio 4  
 DEDEDEDE DEDEDEDEE

* Ejercicio 5  
 DE DE DE DE

* Ejercicio 6  
 DEDE DEDE DEDE DEDE

* Ejercicio 7  
 DED EDE DED EDE

Leyenda / Sounds -  Abierto/Open  Grave/Bass  Galleta/Slap

* No incluido en el DVD / Not included in DVD

Kukú = 200

Costa de Marfil, etnia Manian, popular, para celebrar el fin de la cosecha.

Ivory Coast, Manian ethnic group, to celebrate the end of the harvest.

Llamada 

Djembé 1  D D E D D D E D

Djembé 2  DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE

Dun-Dun 

Leyenda / Sounds -  Abierto/Open  Grave/Bass  Galleta/Slap

Kassá = 180

Guinea, etnia Malinké, se toca durante la recolecta del grano.

Guinea, Malinke ethnic group, played during the gathering of the grain.

Llamada 

Djembé 1 
 D E D E D D E D E

Djembé 2 
 D E D D E D D E D D E

Dun-Dun 

Leyenda / Sounds -  Abierto/Open  Grave/Bass  Galleta/Slap

Timini

♩ = 160

Ritmo africano basado en el toque Aconcón, de la etnia Maraka.

African rhythm based on the Maraka ethnic group's Aconcon Rhythm.

Llamada



Djembé 1



Djembé 2



Dun-Dun



Leyenda / Sounds - ● Abierto/Open ◊ Grave/Bass ✕ Galleta/Slap


Marakadon = 90

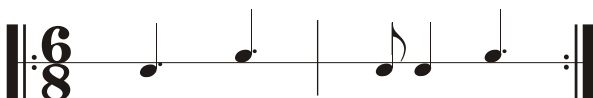
Ritmo de Mali, que bailan las mujeres en las fiestas populares.

A rhythm from Mali, danced by the women at holidays.

Llamada 
 D E D E D E D E D E D

Djembé 1 
 D D E D D D E D

Djembé 2 
 D E D E D E D E

Dun-Dun 

Leyenda / Sounds -  Abierto/Open  Grave/Bass  Galleta/Slap

Ritmos World / World Rhythms

Rock

♩ = 160

D E D E D E D E

Hip-Hop

♩ = 200

D E D E D E D E

Reggae

♩ = 140

D E D E D E D E

Rumba

♩ = 200

D E D E D E D E

Leyenda / Sounds - ● Abierto/Open ◇ Grave/Bass ✕ Galleta/Slap

CREDITOS /CREDIT

Método creado, dirigido y presentado por NAN MERCADER
Producción ejecutiva JOSEP GÓMEZ
Producción artística CARLES LORDAN
Realización JAUME SUBIRANA

Intérpretes ritmos world
TONI SAIGI "Chupi" Piano
JAVI MARTÍN Bajo
NAN MERCADER Batería

Intérpretes ritmos africanos
PIPETA Dun Dun
LLUÍS MOLAS 2º Djembé
NAN MERCADER 1er Djembé

Operadores de cámara
JESÚS LUZÓN / MARC BARCELÓ / DAVID VILAR
Operador Steaditracker JOSEP SERRA
Técnico de sonido plató MARC MELGOSA
Auxiliares de sonido plató ÀLEX CLOPÉS / ARNAU MELGOSA
Técnico de video GUILLEM MITJÀ
Operadora VTR LAIA ESTEBARANZ
Auxiliar plató ORIOL SALVATELLA
Edición y mezcla audio MARC RIGAU
Traducción al inglés y francés GERT KILIAN
Traducción al italiano LORENZO DI SAVERIO

Mezcla audio realizada en Ventilador Music Estudi
C/ Rossend Arús, 9
E-08014 Barcelona
Grabación realizada en los platós y estudios de
Televisió de Cardedeu

Edición y autoría DVD
ALICIA

Ventilador Music es una marca registrada de
Desarrollo de Contenidos Audiovisuales, S.L.

Javi Martín utiliza instrumentos Music Man y amplificadores EBS
Nan Mercader utiliza instrumentos de percusión TOCA
y baterías GRETCH cedidos per cortesía de
MUSIC DISTRIBUCIÓN, S.A..